



# RIMOU

## DISCOURSIU HA GOULENNOU

Evit en Eureujou



*Discour pa zêr da bedi da eun Eured*

**S**alud d'êc'h oll compagnunez,  
Dre ar salud e commançan va devez.

Me a zo deut da doull ho tor

Gant calz a joa hag a enor ;

Antreet joaüs en ho ty

Gant eur c'hoant vras d'ho saludi.

Da zoue e rentan ar salud humblamant ;

Ha goude me ray va c'homplimant.

Piou eus an ty-man a bedin-me da guenta ?

Pedi a ran ar mestrou ha kement a zo ennâ ;

Mar deus domestiquet en ho ty,

En o fedan ive qercoulz a c'houi ;

Rac re a labour am be-me

O pedi an eil goude eguile

Da zonet hep faut da eur Banquet

A vezo evidomp preparet

Gant *Mari Lipiq ha Yan Baron*

Pere ho ped ganemp-ni a greiz calon ;

Fixet eo an devez da Zemeurs qenta ;

Rac-ze, mar plich ganêch, deut oll da assista.

En *Plouyan* vo an Eured en ty *Flampeç* ar Banquet

Mar plich ganêc'h en em gafet hac e vimp contant rentet

Me ya da gonta d'êc'h eur veac'h ;

Dont a reot da . . . da guemer ar plac'h ;

— 2 —

Ac 'hane e vezo cunduet d'an ilis,  
 Betec an auter, evel ma zêo requis  
 Evit ober ober ar memes contrad  
 Evel a eure goechall he mam eus he zad.  
 Eno neuze e vezint eureujet  
 En presanç Doue hac an asistantet,  
 Eont solanite vras an Ilis.

Comzomp brêma en ber divis  
 Me eo an hini a zo choazet  
 Da bedi evit ar Plac'h a Eured,  
 D'e fedi ha de enori,  
 D'e assista da eureuj i

N'ouzon ket sur ar Gomplimant  
 Ha n'oun ket custum da barlant ;  
 Mes iaoauank ouu, hag e tesqin,  
 Mar plich ganec'h va excusin,  
 Ker brao oc'h eus lemmet ho têod  
 Evel eur falc'h da drec'hi yêod,  
 C'houi oc'h eus eur sac'had langach.  
 Ha n'en d'eo ket allamagnach.

Preparet oc'h eus ho tiscoursiou  
 Ha studiet mad ho rimou ;  
 Mes abars va viot er penn e vezo tom ho chaqueden  
 Ni zo o clasq eur goulmic venn hag a ra hon anqen :  
 C'houi a elfe renta rêson  
 Deomp-ni diouti va mignon.

Pa gomzit deus a goulm. oc'h en em goal gavet :  
 Ho kentel a ouzoc'h, ha caer e zeo rimet,  
 Ma vijen bet er c'hademi,  
 Me a rêsonje koulz ha c'houi,  
 Hag a denje eun tol latin  
 Ouzoc'h dre ma z'oc'h eur pot fin.

Eun den yaouanqzo en ho touez aba ou e pemzec de  
 Eudevoaarretet da barre-seur plac'hen ho compagnu-  
 Bet e tle beza anavezet [ne z  
 Enescoa cleiz e z'eo blesset

## — 3 —

Santout a ran, dre ho comzou,  
 Coulz evel dre ho complimantchou,  
 Ho poa ezom eun dra benac :  
 Me meus em zy eur vanden vad,  
 A c'hraguez coulz a plac'het,  
 Mes neus nikun anê blesset

Ar blesseür en deus ar plac'h-se  
 A vezo certen prest pare,  
 Hac ho sevicher coulz hag hy  
 Digassit-hi deomp deus ho ty.  
 N'ho pezit morse nep chagrin,  
 Pareet vo hep dale fin.

Evit contantit ho speret  
 Me a ia etouez ar merc'hed.  
 Cetu amâ unan dirazoc'h  
 Ma na blij dêc'h, diffici oc'h ;  
 Eur vaouez adret a lijer,  
 Hac e voar bravic e micher.

En em lacat a rit en risq  
 Da gaout eun affer meubet trist ;  
 Evit beza ar vreg-se en ho ty,  
 Na ellit ket dispos diouti.

Me a vel, n'ouffec'h ket e nac'h.  
 E fell d'ec'h guelet hor plac'h :  
 Cetu aman eur plac'h yaouanq  
 Jentil ha coant, guyê ha galant  
 N'eus goas er seiz parros tosta  
 A refuse certer hounâ.

N'a ket da veza refuset,  
 Ma vije dime permettet,  
 Plac'hic yaouanq, savit ho penn  
 Da zellet ouz ar gristenien :  
 Abars nemeur, me a esper,  
 Ho pezo eur gwir servicher.

Me gred e z'oc'h re importun,  
 Hac e chomfoc'h sur hep nicun,

— 4 —

Gwelet oc'h eus ha plac'h ha greg :  
Ha n'eo ket contant ho speret ?

Arça eta va mignon bras,  
Qent ma kuitaïmp-me ar plac,  
Digassit deomp ar plac'h nevez,  
Gant conje he zud hag he lignez,  
Evid iaouennad he fried,  
A zo meurbet goal contristet.

Goulen a reomp a galon vad,  
Gant oll bennos ho mam ha tad  
Hag e oll guerent, Catell an Dourdous,  
Ha Yan Gundu, gant e doc plous,  
Da vont d'an ilis da eureuji,  
Evit achi an dimezi.

Qer brao, va mignon e comzet,  
Ho refusi na ellàn ket :  
Bremaïc souden en eun instant,  
Me lakai ho speret contant,  
O presanti d'ec'h an objet,  
Ha n'eo ket mez sur e gwelet.

Cetu aman eur fumelen  
Qer caer evel eur giroflen ;  
N'eus na fourdilis, na lavant  
Evelti ker rejouissant :  
Avancit eta, Den Nevez  
Evit rei an dorn d'ho mestrez.

— Didostaït eta va mignon,  
Brema demeus a greiz ho kalon,  
Da ziguemeret ho pried, ha dalc'hit mad dezi bepre,  
Ev c'hlenvet hag er yec'hed, pa vint unisset,  
N'eo ket ker fall ho kevridi,  
N'antreat sur ebars an ty  
Da ben an daol vit e c'herc'hat ;  
Graç dec'n ho taou da veva ervat  
E doujanç Doue, m'ho recevo  
En e c'hloar goude ho maro.



— 3 —

*Aman e peder ar Bederien da antreal en ty  
ha da zevel ouz taol*

AR PLAC'H YAOUANQ

Silans eta, Compagnunez,  
Ma parlantin evit ar plac'h a Zevez.  
Dre ma zavan ebars em za,  
Excus diganêc'h a c'houlennan,  
*Mari lipid* e deus va fedet  
Da eva eur banne d'e yec'het,  
Peb action gaer, par er gràn,  
Dre Sin ar Groas, er commañan ;  
*En hano an Tad, ar Mab, ar Speret Gloan,* ;  
Tri Ferson distinct en unan :  
Da Zoue ar zalut da guenta,  
An eil d'an itron Varia ;  
An drede d'ar Zent ha d'an Æle,  
Dêc'h-hu compagnunez enorabl, e présetan'r bovare  
Evit ar boan oc'h eus bet,  
E zàn da rêi d'ec'h peb a voquet,  
Pini a meuz dastuinet er Jardin a Eden,  
En eur c'haread fleur, pa voan enni o pourmen :  
Da guenta d'ar Véleyen e roan ar bec'herien,  
Dre ma zint o Fastoret hac o Gouarnerien,  
Goude d'an Dud-Chentil ha d'an Noblanç,  
Pa e meus an enor da barland en o fresanç ;  
E roàn ar gurunen spern  
A zougas Mab Doue, p'or prenas eus an ifern  
Evit ma teuyo da bikat o ene,  
Ha ma vezint ferm da zouten ar Fe :  
Dêc'h-hu, tud demezet, ozac'h ha graguez,  
E roàn ar vezen a vuez,  
Rac en deillou me meus bet remerquet  
Ar c'homzou precius eus ar barcientet.  
Ha c'houi goazet yaouanq, m'ho ped da imita  
An Autrou St-Joseph, pa voa var bed-mâ

## — 6 —

Ha ni merc'het yaouanq, lakomp hor fantasi  
 Da enori ar Verc'hes pini a hanver Mari :  
 Imitomp he fervor ; beza e zeo ive  
 Rouanez an douar hag ivez euz an êe,  
 Me zo en em vezet hirio eus a eun dra,  
 Ha n'en don ket guiabl na capapl anezha ;  
 Rac me zo eur plac'h yaouanq ignorant,  
 Hac e meus nebeut a skiant ;  
 M'am bije bet eun tam diskamant,  
 M'am bije têod avoalc'h evit parlant,  
*Mari lipiq*, mignonet, hirio sur a lavar :  
 N'eus nicun er compagnunez n'e c'har :  
 Mes ar re e enor o tont d'e asista,  
 Eus ar re-ze sur e deus calz a joa ;  
 Mes eun all zo ordrenet dei da garet ;  
 Cetu amâ e hano : Yan Baron e zêo hanvet.  
 Arça ta, Compagnunez enorabl, me ho ped,  
 Pa zomp amâ oll en em rassemblet,  
 Eun tol chanç e ve demp en em gafemp james,  
 Hep mancout hini ebes assamblet,  
 Na meus na pouvoar na gallout  
 Da ober rêson d'êc'h-hu tout.  
 Mes brêmàn e zàn da eva eur banne  
 D'ho yec'het an eil ha c'eguile.

*Eva ra eur banne da yec'het an Den Yaouanq*

Me ya c'hoas da eva eur banne  
 Da yec'het an den yaouanq ive :  
 Ha evit ma vezo ganêc'h anavezet,  
*Charlezic Mistiflor*, brêmam e reqetan  
 A bep seurt madou er bed-màn,  
 Hac oll soùet var ar bed ; mar dê gant Doue destinet.  
 Ma vijen tenzorierez var oll tenzoriou ar bed,  
 A netra ne vijec'h refuset mes Doue en deus gouarnet,  
 Evit bea er bed meuled : evomp eur banne d'ho yec'het